المستدرك

على الصحيحين

للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري

ترجمه

الشيخ الحافظ أبي الفضل محمد شفيق الرحمن القادري الرضوي

شبير برادرز
اردو بازار ۰ لاہور

المستدرك

على الصحيحين

جلد 6

تصنيف

للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري

ترجمه

الشيخ الحافظ أبي الفضل محمد شفيق الرحمن القادري الرضوي

شبیر برادرز
اردو بازار لاہور
فون: 042-37246006

لا الٰہ الا اللہ محمد رسول اللہ

ھو القادر

المستدرک (جلد ششم)

نام کتاب	المستدرک (جلد ششم)
تصنیف	للامام الحافظ ابی عبد اللہ محمد بن عبد اللہ الحاکم النیسابوری
مترجم	الشیخ الحافظ ابی الفضل محمد شفیق الرحمٰن القادری الرضوی
پروف ریڈنگ	مزمل ریاض انصاری
کمپوزنگ	ورڈز میکر
باہتمام	ملک شبیر حسین
سن اشاعت	دسمبر 2013ء
سرورق	باھو گرافکس
طباعت	اشتیاق اے مشتاق پرنٹرز لاہور
ہدیہ	روپے

شبیر برادرز
۴۰۔ اردو بازار لاہور
فون: 042-37246006

ضروری التماس

قارئین کرام! ہم نے اپنی بساط کے مطابق اس کتاب کے متن کی تصحیح میں پوری کوشش کی ہے، تاہم پھر بھی آپ اس میں کوئی غلطی پائیں تو ادارہ کو ضرور مطلع کریں تاکہ وہ درست کر دی جائے۔ ادارہ آپ کا بے حد شکر گزار ہوگا۔

شبیر برادرز
اردو بازار لاہور

"اللہ" کی بناء پر دوزخ سے نجات پائیں گے۔

یہ حدیث امام مسلم رضی اللہ عنہ کے معیار کے مطابق صحیح ہے لیکن شیخین نے اس کو نقل نہیں کیا۔

8543 – اَخْبَرَنِيْ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ مُوْسَى الْعَدْلُ، ثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ اَيُّوْبَ، ثَنَا عَلِيُّ بْنُ عُثْمَانَ اللَّاحِقِيُّ، وَمُوْسَى بْنُ اِسْمَاعِيلَ، قَالَا: ثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ، اَنْبَاَ عَلِيُّ بْنُ زَيْدٍ، عَنْ اَبِيْ نَضْرَةَ، عَنْ اَبِيْ سَعِيدٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ، قَالَ: صَلَّى بِنَا رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْعَصْرِ، ثُمَّ قَامَ خَطِيبًا بَعْدَ الْعَصْرِ اِلٰى مَغْرِبَانِ الشَّمْسِ حَفِظَهَا مَنْ حَفِظَهَا، وَنَسِيَهَا مَنْ نَسِيَهَا، وَاَخْبَرَ فِيهَا بِمَا هُوَ كَائِنٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَحَمِدَ اللّٰهَ تَعَالٰى وَاَثْنٰى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ: اَمَّا بَعْدُ فَاِنَّ الدُّنْيَا حُلْوَةٌ خَضِرَةٌ، وَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا، فَنَاظِرٌ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ، اَلَا فَاتَّقُوا الدُّنْيَا، وَاتَّقُوا النِّسَاءَ، اَلَا اِنَّ بَنِيْ آدَمَ خُلِقُوا عَلٰى طَبَقَاتٍ شَتّٰى فَمِنْهُمْ مَنْ يُوْلَدُ مُؤْمِنًا، وَيَحْيٰى مُؤْمِنًا، وَيَمُوْتُ مُؤْمِنًا، وَمِنْهُمْ مَنْ يُوْلَدُ كَافِرًا وَيَحْيٰى كَافِرًا وَيَمُوْتُ كَافِرًا، وَمِنْهُمْ مَنْ يُوْلَدُ مُؤْمِنًا وَيَحْيٰى مُؤْمِنًا وَيَمُوْتُ كَافِرًا، وَمِنْهُمْ مَنْ يُوْلَدُ كَافِرًا وَيَحْيٰى كَافِرًا وَيَمُوْتُ مُؤْمِنًا، اَلَا اِنَّ الْغَضَبَ جَمْرَةٌ تُوْقَدُ فِيْ جَوْفِ ابْنِ آدَمَ، اَلَمْ تَرَوْا اِلٰى حُمْرَةِ عَيْنَيْهِ وَانْتِفَاخِ اَوْدَاجِهِ فَاِذَا وَجَدَ اَحَدُكُمْ مِنْ ذٰلِكَ شَيْئًا فَلْيَلْزَقْ بِالْاَرْضِ، اَلَا اِنَّ خَيْرَ الرِّجَالِ مَنْ كَانَ بَطِيءَ الْغَضَبِ سَرِيعَ الْفَيْءِ، وَشَرَّ الرِّجَالِ مَنْ كَانَ سَرِيعَ الْغَضَبِ بَطِيءَ الْفَيْءِ، فَاِذَا كَانَ الرَّجُلُ سَرِيعَ الْغَضَبِ سَرِيعَ الْفَيْءِ فَاِنَّهَا بِهَا وَاِذَا كَانَ الرَّجُلُ بَطِيءَ الْغَضَبِ بَطِيءَ الْفَيْءِ فَاِنَّهَا بِهَا، اَلَا اِنَّ خَيْرَ التُّجَّارِ مَنْ كَانَ حَسَنَ الْقَضَاءِ حَسَنَ الطَّلَبِ، وَشَرَّ التُّجَّارِ مَنْ كَانَ سَيِّءَ الْقَضَاءِ سَيِّءَ الطَّلَبِ، فَاِذَا كَانَ الرَّجُلُ حَسَنَ الْقَضَاءِ سَيِّءَ الطَّلَبِ فَاِنَّهَا بِهَا، وَاِذَا كَانَ الرَّجُلُ سَيِّءَ الْقَضَاءِ حَسَنَ الطَّلَبِ فَاِنَّهَا بِهَا، اَلَا لَا يَمْنَعَنَّ رَجُلًا مَهَابَةُ النَّاسِ اَنْ يَقُوْلَ بِالْحَقِّ اِذَا عَلِمَهُ، اَلَا اِنَّ لِكُلِّ غَادِرٍ لِوَاءً يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقَدْرِ غَدْرَتِهِ، اَلَا وَاِنَّ اَكْبَرَ الْغَدْرِ غَدْرُ اِمَامٍ عَامَّةٍ، اَلَا وَاِنَّ الْغَادِرَ لِوَاؤُهُ عِنْدَ اسْتِهِ، اَلَا وَاِنَّ اَفْضَلَ الْجِهَادِ كَلِمَةُ حَقٍّ عِنْدَ سُلْطَانٍ جَائِرٍ فَلَمَّا كَانَ عِنْدَ مَغْرِبَانِ الشَّمْسِ "، قَالَ: اِنَّ مَثَلَ مَا بَقِيَ مِنَ الدُّنْيَا فِيمَا مَضٰى مِنْهَا كَمَثَلِ مَا بَقِيَ مِنْ يَوْمِكُمْ هٰذَا فِيمَا مَضٰى هٰذَا حَدِيثٌ تَفَرَّدَ بِهٰذِهِ السِّيَاقَةِ عَلِيُّ بْنُ زَيْدِ بْنِ جُدْعَانَ الْقُرَشِيُّ، عَنْ اَبِيْ نَضْرَةَ. وَالشَّيْخَانِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا لَمْ يَحْتَجَّا بِعَلِيِّ بْنِ زَيْدٍ "

(التعليق – من تلخيص الذهبي)8543 – ابن جدعان صالح الحديث

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں عصر کی نماز پڑھائی پھر عصر سے مغرب تک آپ نے ہمیں خطبہ دیا، کئی لوگوں نے اس کو یاد رکھا اور کئی لوگ بھول گئے، اس خطبے میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے قیامت تک ہونے والے واقعات بیان کر دیے، (خطبے کے آغاز میں) آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اللہ تعالیٰ کی حمد وثناء فرمائی، پھر فرمایا: دنیا سرسبز اور میٹھی ہے، اللہ تعالیٰ تمہیں دنیا میں کچھ عرصہ رکھے گا، وہ دیکھے گا کہ تم کیا عمل کرتے ہو، خبردار! دنیا سے بچتے رہنا، اور عورتوں سے بچتے رہنا، خبردار! بنی آدم کو مختلف طبقات میں پیدا کیا گیا ہے،

○ کچھ لوگ مومن پیدا ہوتے ہیں، مومن زندگی گزارتے ہیں اور حالتِ ایمان میں ہی وفات پاتے ہیں۔
○ کچھ کافر پیدا ہوتے ہیں، کفر میں ہی زندگی گزارتے ہیں اور کفر پر ہی مرتے ہیں۔
○ کچھ ایسے ہوتے ہیں جو مومن پیدا ہوتے ہیں، ایمان پر زندگی گزارتے ہیں لیکن کافر ہو کر مرتے ہیں۔
○ کچھ ایسے ہیں جو کافر پیدا ہوتے ہیں، کفر میں ہی زندگی گزارتے ہیں اور ان کا خاتمہ ایمان پر ہوتا ہے۔

خبردار! غصہ ایک انگارہ ہے جو ابن آدم کے پیٹ میں پیدا ہوتا ہے، کیا تم اس کی آنکھوں کی سرخی کو نہیں دیکھتے؟ اور اس کے نتھنے پھولتے ہوئے نہیں دیکھتے؟ جب کسی پر یہ کیفیت طاری ہو، اس کو چاہئے کہ وہ زمین کے ساتھ چپک جائے۔ خبردار! مردوں میں سب سے بہتر وہ ہے جس کو بہت دیر سے غصہ آئے، اور وہ معاف بہت جلدی کر دے۔ اور سب سے برا شخص وہ ہے جس کو بہت جلدی غصہ آجائے اور بہت دیر سے ختم ہو، اگر آدمی کو غصہ جلدی آتا ہو اور وہ معاف بھی جلدی کرتا ہو تب تو ٹھیک ہے، جس کو غصہ لیٹ آتا ہے اور ختم بھی دیر سے ہوتا ہے، یہ بھی ٹھیک ہے، خبردار! بہترین تاجر وہ ہے جو ادائیگی بھی اچھے انداز میں کرے اور تقاضا بھی اچھے انداز میں کرے، اور سب سے برا تاجر وہ ہے جو بداخلاقی سے تقاضا کرے اور برے انداز سے ادائیگی کرے۔ جس کی ادائیگی درست اور تقاضا برا ہوگا، یہ ٹھیک ہے اور جس کی ادائیگی درست اور تقاضا برا ہوگا وہ بھی ٹھیک ہے۔ خبردار! جس کو حق معلوم ہو لوگوں کی ہیبت اس کو حق بولنے سے روک نہ پائے، خبردار! ہر غدار کے لئے قیامت کے دن ایک جھنڈا ہوگا، اس کی مقدار اس کی غداری کے مطابق ہوگی، خبردار! سب سے بڑی غداری حکمران سے غداری ہے۔ خبردار! غدار کا جھنڈا اس کی سرین پر ہوگا، خبردار! بہترین جہاد ظالم بادشاہ کے سامنے حق بات کہنا ہے۔ پھر جب سورج کے غروب ہونے کے بالکل قریب تھا تو فرمایا: اب دنیا جتنی باقی بچی ہے وہ اتنی ہی ہے جتنا آج کے دن کا وقت باقی بچا ہے۔

۞۞ علی بن زید بن جدعان قرشی یہ حدیث اس اسناد کے ہمراہ، ابونضرہ سے روایت کرنے میں منفرد ہیں۔ جبکہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اور امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن زید کی روایات نقل نہیں کیں۔

8544 - حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عِيسَى بْنِ إِبْرَاهِيمَ، حَدَّثَنَا مُسَدَّدُ بْنُ قَطَنٍ، حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، ثنا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ، ثنا أَبُو مَالِكٍ الْأَشْجَعِيُّ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: يُسْرَى عَلَى كِتَابِ اللَّهِ فَيُرْفَعُ إِلَى السَّمَاءِ، فَلَا يُصْبِحُ فِي الْأَرْضِ آيَةٌ مِنَ الْقُرْآنِ وَلَا مِنَ التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَلَا الزَّبُورِ، وَيُنْتَزَعُ مِنْ قُلُوبِ الرِّجَالِ فَيُصْبِحُونَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ

هٰذَا حَدِيثٌ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ، وَلَمْ يُخْرِجَاهُ "

(التعليق - من تلخيص الذهبي) 8544 - على شرط مسلم

✧✧ حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: اللہ کی کتاب پر ایک رات ایسی گزرے گی کہ اس کے بعد یہ آسمان کی جانب اٹھائی جائے گی، پھر روئے زمین پر قرآن کریم، تورات، انجیل اور زبور کی ایک آیت تک نہ رہے گی، اور لوگوں کے دلوں سے بھی نکال لی جائے گی، لوگ ایسے ہو جائیں گے کہ ان کو ان چیزوں کا کچھ بھی علم نہیں رہے گا۔